

SUSCRIPCION

Elche, un mes. . . . . 0'50  
Resto de España, trimestre 2'00  
Extranjero, trimestre . . . 2'50  
Número suelto 10 CENTIMOS

# RENOVACIÓN

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza Joaquín Costa, 10,  
donde se dirigirá toda clase de  
correspondencia.  
No se devuelven los originales.

Año I

Elche 24 de Agosto de 1924

Núm. 29

## Resumen de las Fiestas de Agosto

### Preámbulo

Han terminado las fiestas: nuevamente principiamos a la vida ordenada; ahora solamente nos queda el grato recuerdo de que las fiestas de 1924, serán de las que se recordarán eternamente, como aquellas de la coronación y de la restauración de la Iglesia de Santa María.

Aplauso unánime y caluroso elogio ha recibido la Comisión Organizadora, por el orden con que todos los números de fiesta se han verificado.

Ha habido fiestas para todos los gustos. En la cuestión religiosa: la restauración de la Festa, el octavario a cargo de D. Diego Tortosa; en el aspecto cultural: concurso de orfeones, fiesta escolar, juegos florales; en el orden artístico: conciertos selectos, batalla de flores y serpentinas, iluminaciones, concurso de fachadas, concurso de rondallas; referente a deportes: partidos de fútbol, carreras de cintas; actos de caridad: comidas en los establecimientos benéficos, reparto de bonos, kermesse; y fiestas de sabor nacional, como las corridas de toros y fuegos artificiales.

Todos los actos han resultado magníficos y como nota simpática hemos de hacer resaltar que no ha habido ni el menor rozamiento ni disgusto alguno, que haya tenido que intervenir la fuerza armada.

Muchos han sido los forasteros que en estos días han desfilado por la ciudad, quienes se han llevado una grata impresión de la hidalguía y nobleza de los moradores de este pueblo, pues todos ellos se han desvivido en atenciones, que dicen muy bien en favor de nuestra bendita patria chica.

Hacemos punto final y principiamos a reseñar los principales actos de estas fiestas, enviando nuestra más efusiva felicitación a las Comisiones que han interveni-

### Del Albañal de D. Juan Orts

En el Huerto del Cura

Estas palmeras, que la esperanza  
abren al aire como abanicos,  
dan a los hombres, grandes y chicos,  
el firme ejemplo de su enseñanza.  
Son españolas, son bereberes;  
tradicionales como el pasado,  
hacia el futuro con suelo orado  
abren, alegres como mujeres  
la verde gracia de su florón:  
palmas de gloria, flechas de guerra,  
con las raíces hondas en tierra  
y hacia los cielos el corazón!

FELIPE SASSONE

do en la organización de este cartel de fiestas.

### Fiesta Escolar

Uno de los números más hermosos del programa de nuestras fiestas, ha sido el dedicado a la infancia, con motivo del reparto de premios a los niños y niñas de las escuelas, verificado en el Teatro Kursaal el 12 de los corrientes.

Desde muy temprano, se veía a la gente escolar en constante movimiento, que solos y en confuso tropel o acompañados de sus padres y Maestros y en correcta formación, pero todos decentemente ataviados y luciendo lacitos con los colores nacionales, se dirigían al Teatro para reunirse con sus compañeros y esperar la hora solemne del reparto; al propio tiempo llegaban con sus familias, los niños de los distintos partidos ru-

rales, que por primera vez han sentido la emoción que produce el ver recompensados sus estudios.

Antes de la hora fijada, estaba el patio de butacas totalmente ocupado por los niños y niñas que en perfecto orden y relativo silencio, esperaban impacientes el principio del acto.

Muchas plateas estaban ocupadas por familias de los pequeños y las demás localidades por público diverso que al parecer, simpatizaba con el acto.

Constituían el tribunal. D. Juan Ferrer, D. José Pascual, D. Francisco Miller, D. Manuel Pascual, D. Luis Chorro, D. Julio Ramón, D. Jaime Grau, D. Francisco Picó y D. Manuel Navarro; ocupando la presidencia, D. Antonio Carerras, (Delegado gubernativo) que tenía a su izquierda a D. Bernabé del Campo, (Cura de Sta. María) y

a su derecha a D. Acelardo Llopis (Concejal y Maestro). Al levantarse a hablar el Sr. Delegado, una estruendosa salva de aplausos de manos infantiles, suena en el espacio: hace uso de la palabra para saludar al público en general y explicar a los niños la significación del acto y el orden que ha de seguir, siendo muy aplaudido.

Don José Pascual, lee unas cuartillas, en que de una manera magistral explica a los niños el concepto de Maestro, las grandezas de la aplicación y los beneficios del ahorro. Termina recordando al Divino Maestro y recibe como premio copiosos aplausos.

Don Juan Ferrer, con fácil palabra y floridas frases se dirige al auditorio para saludarle y da las gracias al Sr. Delegado por haber solicitado su humilde cooperación.

En párrafos brillantes y con ejemplos prácticos y sencillos explica a los niños el concepto e importancia del ahorro y aludiendo a lo manifestado por el Sr. Pascual dice: dejad que los niños se acerquen a mí.

Una estruendosa ovación sirve de corona a tan hermoso discurso.

Don Bernabé del Campo, elogia el acto, y exhorta a las autoridades, padres y maestros a fomentar esta clase de actos que redundan en beneficio de los pueblos, de la religión y ennoblecen a España.

Don Francisco Miller, maestro de la localidad, se dirige a los pequeños para hablarles del ahorro y exhortarles a seguir por el camino emprendido, a fin de conseguir nuevos laureles en años sucesivos.

El niño Fernandito Almela, de la Escuela de Santa María, hace un bonito discurso, y Octavio Agulló, de la del Arrabal, lee una poesía.

Al terminar el acto y anunciar que iba a principiar el reparto de premios, el entusiasmo de los ni-

## RENOVACION

ños se desborda y difícilmente se puede conseguir el silencio.

Antes de principiar el reparto y para terminar, se cantó por más de cien escolares, el himno a la bandera y otro alusivo al acto, dirigidos ambos por D. Francisco Miller.

Contra lo manifestado por un periódico local, podemos asegurar que todos los niños designados por los Maestros, por creerlos dignos de premio, recibieron un diploma y su correspondiente libreta de la Caja Postal de Ahorros; y muchos que asistieron al acto como espectadores, se les entregaron diversos objetos, en calidad de obsequio.

### Concurso de Orfeones

Con un lleno rebosante tuvo lugar en el Teatro Kursaal el concurso de orfeones.

Formaban el tribunal D. Juan Bautista Javaloyes, tenor beneficiado de la Catedral de Cádiz, Don Vicente Torres, presidente de festividades y el joven teniente de alcalde D. Francisco Espinosa.

Tomaron parte fuera de concurso los orfeones locales Coro Clavé y Popular Coro Clavé e inscrito al concurso el Orfeón Español de Argel.

Este orfeón argelino cantó la obra de Concurso LA AURORA del maestro Raventós, y de libre elección La Jota, de Clavé; siendo las obras bien interpretadas, adjudicándole el jurado el premio de 1.000 pesetas y el diploma de Honor.

Felicitamos al orfeón premiado por su constancia y abnegación y el entusiasmo con que ha realizado la excursión, y de una manera especial a su director y presidente y vice Sres. Collado y Escobar.

El Orfeón Español, cantó el Himno a Elche de nuestro paisano Sr. Escobar, que el público escuchó puesto de pié y a su final fué calurosamente ovacionado, siendo reclamado su autor, que recibió una justa y merecida ovación.

Popular Coro Clavé, cantó bastante bien el Nocturno, de Chopín y La Aldea, de Sansano.

Coro Clavé, cantó admirablemente las obras EL ALBA, de Sansano y Boreta el Riu, de Kukel, teniendo que repetir la primera ante la clamorosa ovación que se le tributó y a petición unánime del público el magnífico pasodoble Gloria al Arte, de Don José Vaello Blasco.

## Del Album de D. Juan Orts

### En el Huerto del Cura

Arpa es la naturaleza que canta la omnipotencia del Creador y espejo donde se cobijan las hermosuras de la Virgen. Cielos constelados de archipiélagos de luz, montañas donde flamea el rojizo penacho del volcán, lagos dormidos que reflejan en sus hondas cristalinas las estrellas y los arboles del cielo, bosques rumorosos henchidos de perfumes donde canta la alondra cuando el alba nace y desgrana una sarta de gorjeos el ruiseñor cuando la tarde muere: todo son estrofas a la omnipotencia divina y reflejos de la belleza de la Madre Inmaculada.

En mis largos viajes nunca encontré nota más alta que cante las glorias del Omnipotente, ni sitio más lleno de hermosuras que pueda servir de alfombra a las plantas de Ntra. Sra. de la Asunción, Patrona de Elche, la ciudad de la nobleza, de la hospitalidad y de la cortesía que el *Huerto de las Palmas*, presidido por la estupenda Palma, que más que dedicada como está a una emperatriz de la tierra, debiera dedicarse a María, la Reina de los cielos, y que posee mi entrañable y bondadoso amigo Don Juan Orts Miralles, entusiasta custodio y dueño de esa joya de la naturaleza, gloria de Elche y admiración de cuantos la contemplan.

DIEGO TORTOSA

28 Diciembre 1920.

### Fútbol

Vino el Real Alcodiam, y con él, la decepción y desanimación de nuestros equipiers, que se encontraban faltos de dirección y cansados de los cinco partidos jugados con el Aguilas (que dicho sea de paso, ganaron uno, empataron otro y perdieron los 3 restantes).

El día 16 a las 6'30, da principio el match bajo la acertada dirección del distinguido sportman local Pepito Samper, que efectuó un arbitraje digno del mayor encomio.

A pesar del cansancio que se notaba en los nuestros, las fuerzas estuvieron equilibradas, viéndose amenazadas seriamente las dos porterías.

Hubo momentos en ambas porterías de verdadero peligro; haciéndose más de diez córners pero ante los formidables porteros Mariano y nuestro famoso García, no consiguieron pasar ni un sólo goal.

En el segundo tiempo, los alcoyanos tuvieron embotellados a los de Elche, los cuales estaban sumamente cansados de tanto partido seguido, pero hicieron soberanos esfuerzos y especialmente el formidable portero García, que hizo

cuatro paradas colosales no dejando pasar el balón.

La afición ilicitaná, veía con gusto que la Sociedad futbolista procurase organizar otro partido con este notable equipo Real Alcodiam, donde se podría apreciar los méritos que nuestro equipo posee, pero deben tener en cuenta que no se debe jugar más de dos días seguidos, pues al tercero y cuarto se demuestra el cansancio y se lucha con desigualdad.

### Iluminaciones

Realmente han sido fantásticas, pues daban un aspecto brujo a la ciudad.

El Ayuntamiento y su fachada principal, presentaba un aspecto soberbio; como así también el kiosco de concierros de la Glorietta, que de una manera muy artística estaban combinadas las luces y las flores.

Vistosas y de buen efecto, las guirnaldas de luces de colores combinadas con follaje y flores, que habían en la calle Canalejas.

La iluminación del campanario de Santa María, sencilla y elegante.

La del Banco Español de Crédito, preciosa y muy vistosa.

Todas las vías principales de la población, estaban profusamente iluminadas, como así también la mayoría de las casas de la ciudad.

### Corridas de toros

Con gran animación se han verificado las dos novilladas anunciadas.

Los novillos han resultado bravos y de poder, lástima no haber habido mejores toreros, para poderse lucir con el ganado.

Los novilleros Tovar, Ballesteros y Molina, nada más que regulares.

Los demás peones; menos que regulares.

También se ha celebrado una becerrada.

### Animación

Hace años, pero muchísimos, que no habían entrado tantos forasteros en esta ciudad, en período de fiestas.

Son tantos, tantísimos, que no queremos enumerar ninguno, porque la lista sería innumerable, y además incurriríamos en lamentables omisiones.

Así es que todos se den por saludados y sin el menor agravio.

### Juegos Florales

Una de las fiestas que han sido más elogiadas, ha sido esta, por su excelente organización.

El Teatro Kursaal, artísticamente adornado, estaba lleno por completo.

Principió el acto con una brillante sinfonía por la banda municipal e inmediatamente el secretario del jurado, D. Antonio Soria Gabaldón, leyó la siguiente

### ACTA DEL JURADO

El Jurado, que la comisión organizadora de los Juegos Florales se dignó nombrar para la calificación de los trabajos presentados a este festival literario, ha emitido por unanimidad el siguiente fallo:

Tema 1.º, *Canto a Elche* flor natural y premio de la Junta Protectora de la Festa.

Considerando el Jurado—entre los muchos y hermosos trabajos presentados a este tema—que dos de ellos eran dignos de obtener

tan honroso premio, ha pedido y obtenido del Excmo. Ayuntamiento el premio ofrecido por éste al tema 5.º que ha sido declarado desierto; y galardona con la Flor Natural al trabajo que tiene por tema: *Illice Victrix*, que empieza

este verso: ¿Dónde está la poesía?

## RENOVACION

dónde están los trovadores? y adjudica el premio del Excmo. Ayuntamiento al que lleva por lema: *Te Illice augusta, laudamus*. El Jurado se complace en hacer constar que ambos trabajos los considera como primeros premios.

Tema 2.º, *Canto a España*, en octavas reales. Premio de Honor, del ilustre ilicitano, Excelentísimo Sr. D. José Cosidó, General de División.

Premio: Lema, Madre.

Accesit: Lema, Nos genitos celtis ex iberis (Marcial).

Lema 3.º, *Oda a la Asunción de la Virgen*. Premio del Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis.

Premio: Lema, Assumpta est María in coelum, gaudet angeli.

Accesit: Lema, Voz del alma.

Tema 4.º, *Canto a la Reina de los Juegos Florales*. Premio del Excmo. Sr. General Gobernador de la Provincia.

Premio: Lema, Muy antiguo y muy moderno.

Accesit: Lema, Palmera.

Tema 5.º, *Triptico de sonetos a tres hijos ilustres de Elche*. Premio del Excmo. Ayuntamiento. Declarado desierto, por no considerar con méritos suficientes los trabajos presentados.

Tema 6.º, *Poesía festiva*.

Premio: Lema, ¡Todo mi gozo en un pozo!

Accesit: Lema, Práxedes.

El Jurado felicita a los poetas laureados por el triunfo obtenido; y felicita a la vez a la Junta Protectora de la «Festa», organizadora de este certamen literario, que ha sido un éxito por el número de vates—más de un centenar—que han acudido a tan culta y noble lid; y por la calidad y mérito de las composiciones en las que brilla el estro lírico de Fray Luis de León, de Herrera y de Zorrilla, cantando el triple lema de la fiesta del gay-saber: la fé, simbolizada en nuestra ciudad en el bello misterio de la asunción de la Virgen; la patria, Elche y España, nuestra querida patria chica y adorada patria grande, y el amor, espléndidamente representado en la graciosa Reyna y florida corte, de que ha de presidir esta fiesta.

Elche 7 de Agosto de 1924.

José Arias-Vila, Antonio Hernández Pérez, Juan Ferrer Orts, José Pascual Urbán, Antonio Rosa Gabaldón.

Al no presentarse el poeta pre-

### Del Album de D. Juan Orts

En el Huerto del Cura

La famosa palmera imperial de Elche, en el huerto de Don Juan Orts, con su graciosa figura de cáliz, es el único viril de Cristo que se alza de la entraña misma de la tierra en una perpétua consagración; por eso, al través de sus calados de luz, se derrama continua la gracia divina, sobre la comarca bendita.

LUCILO DE LA PEÑA

Elche y Agosto de 1924.

miado, el alcalde Don Diego Ferrández Ripoll, en representación de la ciudad, eligió como reina a la encantadora y agraciada señorita Carmen Llebrés Segura, enseguida y a los acordes de la Marcha Real, hace su entrada triunfal la corte, de la siguiente manera: los maceros del Excmo. Ayuntamiento; Page: Marianita García, que lleva en rica bandeja la flor natural; dos pages: niñas Lolita Hernández y Clarita García; Valencianas: señoritas Agripina Arronis y Rosita Román, que van cubriendo la alfombra de flores, y la soberana, que viste precioso traje de seda blanco y cubre su frente magnífica diadema, del brazo de nuestro joven alcalde.

Principia el desfile de las damas de honor: Srta. Mariana Boix, que viste traje rosa, del brazo del ingeniero D. Sebastián Canales; Señorita Doloretas Fenoll, que también lleva traje rosa, del brazo del letrado D. Ramón Botella; Isabelita Verdú, que viste traje crema, guiada por el abogado D. Luis Sempere Rizo, y Srta. Manolita Gómez, traje crema, llevada por el doctor D. Jerónimo Sánchez Pascual.

Se verifica el reparto de premios resultando:

Flor natural.—500 pesetas premio para D. Agustín Aguilar Tejera, autor de *Illice Victrix*; lee la

poesía el joven Juan Fluxá. El poeta premiado envía un telegrama de lujo que es leído por el Alcalde D. Diego Ferrández que dice «Ruégole ofrezca la Flor Natural por mano de la Reina a Nuestra Señora de la Asunción».

Premio del Excmo. Ayuntamiento, valioso reloj de oro al Canto a Elche, de D. José Vicedo Calatayud, de Madrid, que es leído por su autor.

Tema II.—Premio de Honor: magnífica escribanía de plata, regalo del Excmo. General de División Don José Cosidó, al Canto a la Patria titulado *¡Madre, de Don José Silva y Aramburu*, de Madrid, leído admirablemente por el joven Pepe García Ferrández. Accesit a este tema, al titulado *¡Madre mía!*, del referido Vicedo Calatayud.

Tema III.—Premio del Ilustrísimo Obispo de esta diócesis: una stilográfica de oro, a la oda titulada «A la Asunción de Nuestra Señora», del mencionado Sr. Vicedo, siendo leído por su autor. Accesit a este tema «A la Asunción de María», de D. José Sánchez Medina, de Archena.

Tema IV.—Premio del Excelentísimo General Gobernador de la provincia: Preciosa figura de mármol, a la poesía «Las cinco rosas», del ya dicho Sr. Silva Aramburu, leído magistralmente por el abogado cubano Don Lucilo de la Peña.

Accesit a este tema, a la «Embajada Galante», de D. Miguel Alonso Somera, de Madrid.

Tema V.—Desierto y Tema VI.—Premio del Alcalde de la ciudad, D. Diego Ferrández Ripoll: reloj de pulsera de oro, al titulado *Quisicosas*, de D. Bonifacio Sainz López, de Getafe (Madrid). Accesit a este tema, al *Monólogo de un soltero*, de D. Carlos Valverde López, de Málaga.

Al levantarse el mantenedor D. Felipe Sassone, es recibido en una calurosa y efusiva ovación.

El insigne dramaturgo y exquisito novelista, pronuncia un discurso estupendo, de los que forman época.

Tiene momentos de exquisita inspiración, en los que derrama la poesía a torrentes; no hubo ningún párrafo que se dejara de aplaudir calurosamente.

### Kermesse

La Glorieta estaba iluminada de una manera fantástica y dispuesta con todo lo necesario para este festival.

Las más distinguidas de nuestras paisanitas, ataviadas con galas verbenas, daban la nota de simpatía y colorido a esta benéfica fiesta.

Se notó mucho la falta de bastantes elementos, como así también abundaron los *frescos*, que dieron monedas de dos céntimos, perjudicando de esta manera, a los pobres hijos de Elche, que en esta época de sinsabores, pelean en tierras africanas; pero así y todo, las ideales floristas, simpáticas postulantes, encantadoras camareras y espirituales cigarreras, hicieron horrores en contra de nuestros bolsillos y alcanzaron una recaudación de 1.489 pesetas.

Así es que rogamos tomen nota del siguiente

### AVISO

Con objeto de que la recaudación obtenida en la Kermesse celebrada en la noche del 18 del corriente mes, beneficie a todos los que tengan derecho a ella, se invita a los parientes o amigo de los soldados que se hallan sirviendo en Africa, de esta localidad, manifiesten hasta el día último del corriente mes en las oficinas municipales, el nombre y apellidos de éstos y cuerpo a que pertenecen.

### La FESTA

La base de estos extraordinarios festejos, ha sido la restauración

## RENOVACION

de nuestro famoso «Misterio de Elche».

Y podemos estar satisfechos, de la labor depuradora realizada por el eminente músico Oscar Esplá, pues gracias a él y a los grandes esfuerzos de los maestros Ginés Vaello, Pascual Tormo y Salvador Román, hemos podido admirar las bellezas de nuestra Festa.

La Judiada ha sido de un éxito imponderable, así como también los números del apostolado, la entrada de San Juan, el ternario, la salve, el entierro, la despedida de Santo Tomás.

Toda la partitura ha sido cantada con exactitud, afinación y exquisito gusto.

Don Juan Bautista Javaloyes, ha interpretado un San Juan admirable— así como suena—, pues ha puesto toda su alma de artista y de ilicitano puro, para el mayor éxito de la Festa.

Los demás todos bien, estupidamente bien, a excepción de los tiples de la Coronación y la María, que estuvieron muchísimo mejor que bien.

### La Procesión

Este año ha concurrido gran número de fieles, muchísimos más de los que acostumbran a salir todos los años.

Asistieron los alcaldes de barrio, los pedáneos y la casi totalidad de los concejales, presidiendo el Excmo. Sr. General Gobernador de la Provincia, el Alcalde D. Diego Ferrández Ripoll y el Delegado Gubernativo.

Las bandas de música «La Primitiva», de Crevillente, Municipal, de la localidad y Rgto. Infantería Marina, asistieron a la procesión.

### Continúan los Juegos Florales

Habla del origen de los Juegos Florales, y de los siete mantenedores, que en un principio eran indispensables para esta clase de torneos literarios y con este motivo, presenta varios asuntos extraordinariamente románticos, que son aplaudidos.

Canta a la mujer, dedicando párrafos sublimes, que entusiasman al auditorio.

Dedica bellas imágenes y floridos párrafos a la belleza de nuestra tierra, al misterio de Elche, a la Virgen de la Asunción, a la grandeza de nuestra industria, al poderío de la agricultura.

Compara el teatro desde su ori-

### Poesía recitada por la Reina de los Juegos Florales

Desde este trono, donde reino apenas,  
perfumado por rosas y azucenas,  
contemplo de este acto la grandeza  
que avaloran el Arte y la Belleza.  
Mi reinado es fugaz y es duradero;  
ni el último será, ni es el primero;  
pues mientras haya inspiración y entraña,  
tendrá dos Reinas, mi querida España.  
Permitid que descienda de esta altura  
y os conozca mejor en la llanura;  
pues los Reyes no ven, desde los tronos,  
de sus Pueblos el hambre y los enconos.  
Y aquí, entre vosotros, en el llano,  
quiero ofrendarle, por mi propia mano,  
al que ha sabido mantener enhiesta  
la bandera triunfal en esta fiesta,  
*mi corazón, que gratitud le rinde  
y cual copa de honor, con él le brinda.*  
Tomad, Mantenedor mi corazón:  
de él sois dueño;  
mas no olvidéis, que dijo Calderón:  
La vida es sueño.

gen, con la iglesia, teniendo momentos de divina sublimidad, que culminan en el mayor de los éxitos.

Habla de su vida y hace historia de ella, terminando en que el mayor galardón que puede tener es llamarse hijo de esta ciudad.

Finaliza brindando con el corazón.

El discurso, que ha sido de los más hermosos que se han oído en esta ciudad, ha sido el canto de un poeta a la belleza de incomparable de nuestra patria chica.

Al terminar la ovación delirante, conque fueron acogidas las últimas frases de D. Felipe, la Reina puesta en pie, como así también todo el público, recitó admirablemente un poema, en el que brindaba el corazón al mantenedor.

Carmencita dijo con tal propiedad y majestad la poesía aludida, que el público vitoreó a la joven Reina, que irradiaba hermosura y simpatía.

A los acordes de la marcha real desfiló la corte de amor, llevando a su cabeza al mantenedor del brazo de la Reina.

### Batalla de Flores

En el Paseo de Francos Rodríguez y Plaza de la Merced, se colocaron las consiguientes tribunas,

para colocación del público y dejar limpia la pista.

Al ocupar el jurado su tribuna y al disparo de una bomba hicieron el desfile las bandas de música por el orden siguiente: Municipal de Elche, Unión Musical de Liria y Primitiva de Crevillente.

Enseguida desfilaron las carrozas y coches engalanados, presentándose algunos de ellos artísticos de verdad, recordando la preciosa y artística carroza presentada por el Excmo. Ayuntamiento, ocupada por la Corte de Amor y presidida por la Reina; la de la Comunidad de Labradores, que figuraba, una canastilla de frutas y flores, y era ocupada, por lindas y agraciadas campesinas; la del Casino, representando la Dama de Elche (Primer premio de carrozas) y la de Coro Clavé que llevaba una muy bien construida y magnífica ánfora egipcia y una valiosa arpa (Segundo premio de carrozas); un precioso coche figurando una libélula, de D. Diego Ferrández Ripoll (primer premio coches) que iba ocupada, por distinguidas señoritas de la localidad; un coche japonés, de magnífico conjunto, de D. Antonio Hernández y ocupado por su distinguida familia (se-

gundo premio de coches); Un plongeón, coche presentado por el Elche F. C. que representaba una buena jugada del meta y que iba ocupado por cuatro divinas ilicitanas; se presentaron muchísimos coches tolos valiosamente adornados, y la batalla resultó interesante y de muy buen efecto.

### El octavario

Los sermones de la octava, han estado a cargo del notable orador sagrado el Muy Ilustre Doctor Don Diego Tortosa, habiendo sido estos el número cumbre de estas fiestas, dada la grandiosidad conque el primer orador español, ha sabido desarrollar los temas.

Ocho conferencias de buen fondo, han sido los ocho sermones, y ha sido tanto el entusiasmo despertado, que la Iglesia se ha visto concurridísima durante estos días.

### Bandas de música

La Municipal de esta ciudad, presentada con su uniforme, que dicho sea de paso, es de un conjunto admirable, ha alcanzado grandes lauros en estas fiestas, pues todos los números en que ha tomado parte, ha sabido presentar programas de gran valía y muy bien ensayados.

Motivo por el cual, enviamos nuestra efusiva felicitación al señor Alcaraz.

La Primitiva, de Crevillente, ha cumplido su cometido, recibiendo aplausos en cuantos actos ha amenizado.

La Infantería de Marina, de Cartagena, también se ha llevado la estimación y beneplácito del público, que ha sabido premiar con ovaciones delirantes la concienzuda labor de músicos y director, el prestigioso D. Jerónimo Oliver.

Párrafo aparte, merece esta banda, por su notable concierto dado en el Casino en la noche del 14, que presentó un programa de gran solemnidad, pues ejecutó con sin igual maestría Las danzas noruegas, de Grieg, Cantos Asturianos, de Villa, Egmont, de Bethoven, y En las estepas del Asia Central, de Borodin.

La Unión Musical de Liria, ha sido la mejor banda que hemos tenido en estas fiestas, pues no en balde venía precedida de justa fama, alcanzada en los concursos de Valencia, Burgos, Palencia, Bilbao, etc., etc.

Extraordinariamente ha gusta-

## RENOVACION

do a toda la afición, esta bien organizada y numerosa banda de música, pues todos los conciertos que ha actuado, han sido verdaderos acontecimientos artísticos.

Las bodas de Luis Alonso, La suite de concurso, 1813, La Nit de Albaes, y todas las obras ejecutadas han sido estruendosamente aplaudidas y algunas de ellas obligadas a repetición.

Felicitemos al Sr. Felip, director de tan selecta agrupación.

### Un banquete

En el huerto del cura, hoy propiedad de D. Juan Orts, se organizó un banquete homenaje al excelso novelista D. Felipe Sassone concurriendo gran número de invitados.

La banda Municipal amenizó el acto y al descorcharse el champagne el letrado D. Daniel Fenoll, en párrafos llenos de elocuencia ofreció el banquete; hablando también con gran maestría el culto abogado y diputado cubano D. Lucilo de la Peña, quien entonó un hermoso canto a la raza y especialmente hizo un estupendo elogio de los valencianos; D. Diego Ferrández en nombre de la ciudad, regala un precioso reloj de oro y D. Felipe Sassone con párrafos altamente arrebatadores agradece los múltiples agasajos y simpatías que había sido objeto, durante su estancia en esta.

Después se verificó el bautizo de una palmera, en la que se le impuso el nombre de Felipe Sassone, siendo apadrinada por Don Diego Maciá y D. Diego Ferrández y pronunciando un bonito discurso D. Antonio Soria Gabaldón.

### Concurso de rondallas

Ante numeroso público que llenaba la Plaza Mayor, tuvo lugar el concurso de rondallas.

El jurado formado por D. Vicente Torres, D. Francisco Espinosa y D. Francisco Martínez, se situó en la terraza del café de D. Jaime Orts, donde fueron desfilando las rondallas.

Se concedió el premio a la rondalla de Daimés, de admirable conjunto, que tocó y cantó la típica canción del campo de Elche y además se creó un premio a la presentada por el competente profesor D. Alfredo Rico, que cantó y ejecutó la jota aragonesa, con letra popular.

### Concurso de fachadas

El jurado, en vista de que fachadas dignas de premio eran dos solamente, acordó dar dos premios en igualdad de condiciones, a las de Don José Pascual Urbán y Don José M.<sup>a</sup> Parreño. Creando una recompensa para el entusiasta Eduardo Leguey, que gastó bastante trabajo en adornar su fachada.

### Batalla de Serpentinás

Uno de los números que mayormente ha llamado la atención, ha sido esta batalla, a la que concurrieron unos 20 coches, que mantuvieron reñidísimos combates, resultando de maravilloso efecto.

### Fuegos artificiales

La Palmera de la noche de la Alborada, la mejor que hemos apreciado en toda nuestra vida; superó en mucho a aquella famosa de Sansano.

Tanto el momento de la salida, como cuando se desparramó en el espacio, resultó una cosa fantástica.

Un poeta, comentando la palmera, decía «que faltaba cielo, para retener tanta grandiosidad».

El castillo, bastante bien, sin pasar a lo notable.

La traca, fuerte y de efecto.

### Otro banquete

A la hora que nuestro periódico entra en máquina, se está celebrando en el Kursaal un gran banquete en honor del notable predicador D. Diego Tortosa.

En el próximo número reseñaremos este acto.

### Final

A todos felicitamos por el gran éxito de estas fiestas: a las autoridades y comisiones, por la organización tan completa de todos los números; a los artistas que han intervenido, por el buen cuidado que han puesto, para que los éxitos coronasen los desvelos y al pueblo por la nota de simpatía y cultura que ha dado, por el buen comportamiento para con el forastero.

### IMPORTANTE

Rogamos a los Sres. suscriptores de fuera de la localidad, nos manden a nombre del Sr. Administrador de RENOVACION, por Giro postal u otro medio de fácil cobro, el trimestre o trimestres que adeuden por nuestro periódico.

## Estómago e intestinos

CURACIÓN RADICAL CON

### Gastrovanadina

DR. COQUILLAT

— ELIXIR —

(Fórmula ácida)

Cura la falta de acidez (hipoclorhidria), vómitos, diarreas y fermentaciones anormales.

Frasco, 4 pesetas.

— POLVO —

(Fórmula alcalina)

Cura el exceso de ácido (hiperclohidria), flatulencia, atonía, gástrica y estreñimiento.

C.<sup>a</sup> pequeña, 2 pts. Grande, 3,50

Depósitos: Pérez Martín y Compañía; Martín y Durán, y Francisco Casas, Madrid.—Casa Segala, Barcelona  
Se vende en todas las farmacias

## Rondalla de Daimés

Organizada por el Pedáneo Don José Román Maciá y su ayudante D. José Vicente Vicente; se presentó a concurso esta rondalla, formada por tres laudes, dos bandurrias, dos guitarras, un guitarra, dos pares postizas, una pandereta y los cantadores Ramón González Irlés (Figüero) y Francisco Román Soto (Guardia Jurado), alonzando el Premio de 100 pesetas.

Después del concurso recorrieron las calles de la población, acompañados de un millar de campesinos, de diferentes partidos, terminando la fiesta en el salón de actos de El Progreso.

Dedicaron serenatas al Sr. Alcalde, a su señora madre y a los miembros del Jurado, D. Francisco Espinosa Gómez y D. Francisco Martínez González.

Felicitemos al amigo Román por su feliz acierto.

## HOMEOPATÍA

Dr. Amancio Meseguer

Profesor en enfermedades de la matriz,

del Instituto Rubio de Madrid

Curación de toda clase de enfermedades

Consulta todos los lunes de 2 a 5 de la tarde

Paseo Francos Rodríguez, 20

ELCHE

## Defunción

Nuestro entrañable amigo y excelente compañero José Marín Martí, pasa en estos momentos por el dolor profundo que supone la pérdida del venerable autor de sus días.

Pues víctima de rápida enfermedad, dejó de existir el amable Don José, el lunes de esta semana.

Acompañamos en su profundo sentimiento al amigo Pepito y a su distinguida familia.

## Sevende una finca

situada en los partidos de Llano de San José y Matola, de este término, lindando en parte con la carretera de Crevillente, a cuatro kilómetros de esta Ciudad; compuesta de casa de labor y cabida de 258 tahullas de tierra de sembradura con plantados de almendros, algarrobos, granados, higueras y viñedos. Se vende en conjunto o por lotes. Para más informes en la imprenta de este periódico.

En el próximo número principiaremos a publicar las poesías premiadas en los Juegos Florales.

## La Gresham

SEGUROS DE VIDA

Agente para Elche:

FERNANDO FENOLL

Imprenta Marcial Torres, Joaquín Costa, 10.-ELCHE

RENOVACION

Laboratorio y Farmacia

DEL  
Doctor **COQUILLAT**

Ex-alumno de los Laboratorios del Instituto de Higiene de Alfonso XIII; Laboratorio de Microbiología, técnica Bacteriológica y Preparación de Sueros y Vacunas del Dr. Castro; Laboratorio de Análisis químico de la Junta para la Ampliación de Estudios (Director Dr. Casares); Laboratorio de análisis de Medicamentos de Dr. Fernández; Laboratorio Bio-químico del Dr. Carracido; Laboratorio Químico-Bacteriológico del Dr. Gomis; Laboratorio Químico-Bacteriológico del Dr. Maestre Laboratorio Bacteriológico del Dr. Calvín; Laboratorio Bacteriológico del Dr. Moragas; Laboratorio y Academia de Ciencias Médicas de Cataluña; Laboratorio Bacteriológico del Hospital de Santa Cruz; Laboratorio Químico de F. Huet Director Dr. Mascareñas; Instituto Químico-técnico; Instituto Ibis.

Análisis de Sangre, Orinas, Espútos, Jugo Gástrico, Leche, etc.

Depósito de Medicamentos modernos y Especialidades farmacéuticas

Banco Internacional de Industria y Comercio

Capital: 30.000.000 de pesetas

CASA CENTRAL: MADRID, Carrera de San Jerónimo, 43  
Telegramas y Telefonemas BANKINTER

SUCURSALES: Aguilas, Alicante, Ayamonte, Cádiz, Caravaca, Cartagena, Cieza, Elche, Helián, Huelva, Isla Cristina, Lorca, Melilla, Murcia Orihuela, Puerto de Santa María, San Fernando, Sanlúcar de Barrameda, Sevilla, Totana y Yecia

Efectúa toda clase de operaciones de Banca y Bolsa  
AGENCIA DE VIAJES

Cambio de monedas, Cartas de Crédito sobre todas las plazas del mundo, Seguros de cambios. Transferencias de fondos entre las Sucursales, etc., etc. Apertura de cuentas corrientes a la vista y a plazos, abonando intereses según vencimiento.

Bonos a vencimiento fijo al 4 y medio y 5 por 100 de intereses  
Caja de Ahorros 4 por 100 intereses

DISPONIBLE

DISPONIBLE

DISPONIBLE

Diego Pascual Puertas

Taller de Construcción  
y Reparaciones

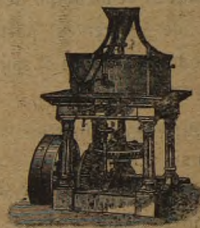
Fundición de Metales

Reparación de Automóviles  
y toda clase de Maquinaria

Trabajos de Cerrajería  
- Y -

Construcción de Maquinaria Agrícola

Material para Transmisión



Puerta Morera, 36

Teléfono n.º 161

ELCHE

Disponible

¡AGRICULTORES!

Semillas de legumbres, Hortalizas, Verduras  
y forrajes; las clases más productivas  
garantizadas

**FRANCISCO BRUFAL**  
PÍ-Y MARGALL, 8—ELCHE

**JUAN VICENTE CARACENA**  
PRACTICANTE

Gabinete de curación de 11 a 1  
Puente Ortices, n.º 5—ELCHE

Disponible

¡Automovilistas!

Si su coche está ya viejo y dispone aún de buen motor, no lo venda por comprar otro moderno, porque con muy poco coste, se transforma en la **Guarnicionería Serrano**, despejándole de esas lines y antigua figura, adquiriendo un moderno aspecto de gran atracción y belleza.

No equivocarse, **Guarnicionería Serrano**, Plaza Mayor, 9. Bajo del Reloj de «Calendura».—ELCHE (Alicante).

Presupuestos gratis a quien los pida.

Disponible